

针灸术语

中文	英语	法语	别名及注解
三焦：产生营气及卫气			
内三焦	Three burners • Upper burner • Middle burner • Lower burner	Les trois foyers • foyer supérieur • foyer médian • foyer inférieur	身体的三个区域： 咽喉以上部位，中腹部（肋骨下方）以及下腹部，包括该区域内的脏腑。三焦行使运行水谷功能。
外三焦	Three warmers • Upper warmer • Middle warmer • Lower warmer	Les trois réchauffeurs • réch. supérieur, • réch. médian • réch. inférieur,	负责能量及物质的预加工以及机体能量和生理的整合。外三焦由两种结构组成： • 解剖结构：三个“上部渠道或外部器官”： ○ 上呼吸道（鼻、鼻窦+气管）， ○ 上消化道（口+食道） ○ 泌尿生殖道 • 能量结构：十二经脉，三焦中各脏腑相应的天线。这十二条经脉依据伤寒论中六经传变行使功能。
三焦：以气血的形式运用营气及卫气			
内三焦 孤腑	Triple Burner	Le Triple foyer	腑：三焦脏器，尤其是外分泌胰相应的功能。三焦以阳性相火的形式行使五行的功能。也被称为孤腑。
手少阳三焦经	Triple Warmer channel	Le méridien du Triple réchauffeur	十二经脉之一：与三焦功能相关的外周能量通道。作为通道，参与伤寒论中的六经传变。
脏	Organ(s)	Organe(s)	实，阴（心、肝、脾、肺、肾）
腑	Viscus, viscera	Viscère(s) ou entraille(s)	空、阳（小肠、胆、胃、大肠、膀胱、三焦）
奇恒之腑	Extraordinary organs	Entrailles curieuses	胆、髓、脑、胞宫
气	Qi, Energy	Energie	
血	Blood	Sang	
髓	Marrows	Moëlles	包括骨髓、脊髓和脑

津液	Body fluids	Liquides organiques fluides (jin) et épais (ye)	
痰饮	Mucus, Phlegm	Glaïres	
有形之痰	Substantial phlegm	Glaïres matérielles	粘液、痰、唾液、涕等
无形之痰	Insubstantial phlegm	Glaïres immatérielles	一种非物质的病理因素，会扰乱意识，并凝聚成结、囊肿等
奇经八脉	Eight extra(ordinary) channels, 8 wondrous vessels	Huit merveilleux vaisseaux	
冲脉	CV- Chong Vessel Penetrating vessel	Chong mai	
阴维脉	yWM - yin wei mai Yin linking vessel	Yin wei mai	
阴跷脉	yQM - yin qiao mai Yin heel vessel / Yin motility vessel	Yin qiao mai	
任脉	RM - ren mai Conception vessel	Ren mai	世界卫生组织针灸穴位命名组将 CV (Conception Vessel)作为任脉的标准缩写形式。而这份指南中使用 RM 作为缩写形式，以避免与冲脉 (Chong Vessel) 混淆 (世界卫生组织针灸穴位命名组并未提及 RM 的形式)
督脉	DM - du mai Governor vessel	Du mai	GV (Governor vessel)–世界卫生组织针灸穴位命名组所定义督脉的标准缩写形式。
阳跷脉	YQM - yang qiao mai Yang heel vessel / Yang motility vessel	Yang qiao mai	
阳维脉	YWM - yang wei mai Yang linking vessel	Yang wei mai	
带脉	DM - dai mai Belt vessel Girdle vessel	Dai mai vaisseau ceinture	
各种类型的经络			
经脉	Main channels	Méridiens principaux	
正经			

六经	6 (paired) channels <ul style="list-style-type: none"> • Tai Yang • Yang Ming • Shao Yang • Tai Yin • Shao Yin • Jiu Yin 	6 grands méridiens <ul style="list-style-type: none"> • Tai Yang • Yang Ming • Shao Yang • Tai Yin • Shao Yin • Jiu Yin 	每对经脉分为“手”经和“足”经，例如，阳明经包括手阳明（大肠经）和足阳明（胃经）。
手太阴	LU – Lung channel	P - poumon	
手阳明	LI – Large Intestine channel	GI – gros intestin	
足阳明	ST – Stomach channel	E - estomac	
足太阴	SP – Spleen channel	Rt - rate	
手少阴	HT – Heart channel	C – cœur	
手太阳	SI – Small Intestine channel	IG – intestin grêle	
足太阳	UB – Urinary Bladder channel <ul style="list-style-type: none"> • Inner pathway • Outer pathway 	V – vessie <ul style="list-style-type: none"> • 1^{ère} chaîne de V. • 2^{ème} chaîne de V. 	
足太阴	KI – Kidney channel	R - rein	
手厥阴 心包经/络	PC – Pericardium channel	MC – maître du cœur et de la sexualité ou péricarde ou enveloppe du coeur	心包作为一种功能被称为心包络，而心包的经脉被称为心包经。
手少阳	TW – Triple Warmer channel	TR – Triple réchauffeur	
足少阳	GB – Gall Bladder channel	VB – vésicule biliaire	
足厥阴	LV – Liver channel	F - foie	
络脉 别络	Luo channels Luo-connecting channels; connecting channels; <i>collaterals</i>	Les luo les vaisseaux luo	注意别把络脉与经别混淆（法语中，“ <i>collatéraux</i> ”的意思是经别）
纵络	16 Longitudinal Luo Vessels	Vaisseaux luo longitudinaux	16 条纵行的络脉起始于四肢上的络穴，并有其独特的病症。

浮络 孙络 血络	12 Transversal Luo Vessels	Vaisseaux luo transversaux	12条横行的络脉较短，联系脏（阴，实脏器）的经脉及与其相表里之腑（阳，空肠道）的经脉。
经别 别脉	Jing Bie <i>Divergent Channels</i>	Jing Bie Vaisseaux <i>collatéraux</i>	由于经别在不同时期的经典著作中的名称不同，该术语的中文有些混淆（英文及法文更是如此）
经筋	Jing Jin Muscle channels Jing jin-sinew channels Ligamentary channels Musculotendinous channels	Jing Jin Mériidiens tendino- musculaires Vaisseaux ligamentaires	
通道	Pathway	Trajectoire / trajet	经脉或奇经八脉的通道
虚里	Xu Li	Xu Li	胃之大络
大包（脾之大络）	Da Bao	Da Bao	脾之大络
不同的穴位			
背俞穴	Back-Shu points Back transporting points	Points Shu Points assentiment	
募穴	Front-Mu points Front collecting points Alarm points	Points Mu Points héraut	
郄穴	Xi-cleft points Acumulating points	Points Xi Points d'accumulation	
络穴	Luo-connecting points	Points Luo	
组络穴	Group Luo points	Points Luo de groupe	组络穴同一时间针对三条经络。比如三阴交作用于脾经、肝经、肾经。
五输穴	(Five) Shu points transporting points antique points	Points Shu antiques	相应于各经脉上的五行
井穴	Jing-Well point	Point Jīng	
荣穴	Ying-Spring point	Point Rong Point Ying	

输穴	Shu-Stream point	Point Shu	
原穴	Yuan-source point	Point Yuan Point Source	只有阳经有
经穴	Jing-River point	Point Jing	
合穴	He-Sea point	Point He	汇合的穴位
四海穴	He-Sea point	Points mer	血海、气海、水谷之海、髓海
下合穴	Lower He-Sea	Point He secondaire	
八脉交会穴	8 Hui-converging points 8 master points	Points maîtres (des merveilleux vaisseaux)	与对应的奇经八脉相联系
交会穴	Hui-meeting points Hui-gathering points Intersection points	Points réunion Points croisement Points CRX	经脉及奇经八脉的常用穴
对穴（八脉交会穴）	Coupled points	Points couplés	奇经八脉的八个主要穴位，通常是两两一起使用
八会穴	8 Hui-influential points	Points réunion	血会、气会、骨会、髓会、脏会、腑会、脉会、筋会
汇合穴（经别）	Jing Bie meeting points	Points de reunion des Jing Bie	位于颈部或头部，阴经经别与阳经经别会合
天牖穴	Windows of the sky points	Points fenêtres du ciel	
十三鬼穴	13 ghost points	13 points gui	孙思邈所著
入、出穴	Entry and exit points	Points d'entrée et de sortie	通常，经脉上的第一个及最后一个穴位
汇合穴（经筋）	Jing Jin convergence points	Points de réunion des méridiens tendino- musculaires	三条经筋相会的穴位
理论与原则			
大循环	Horary cycle	Grande circulation	十二经脉中气的运行，两小时一个间隔。
子午流注 午夜	Midnight-noon ebb flow Midday-midnight rule	(Loi, relation) Midi-minuit	

夫妻	Husband and Wife rule	Loi époux-épouse	
标本	Root/branches treatment	Traitement des Racines / branches	
根补穴/根泻穴	Root treatment tonification / dispersion point	Point racine de tonification / de dispersion	
痹（证）	Bi (syndrome)	Bi	季节性病症
八纲	8 Principles	8 Principes	
阴/阳	Yin / Yang	Yin / Yang	
表 /里	Interior / exterior	Avers / revers	英文中也称为“surface/depth”或 outside/lining
寒/热	Cold / heat	Froid / chaleur	
实/虚	Deficiency / excess	Vide / plénitude	
气机（气的运动）	Movements of Qi	Mouvements du Qi	
气虚	Qi deficiency	Vide d'énergie	
气陷	Qi sinking	Energie rentrante	
气郁	Qi stagnation	Stagnation d'énergie	
气逆	Qi counterflow	Energie à contre-courant	
血虚	Blood deficiency	Vide de sang	
血郁	Blood stasis	Stagnation de sang, stase sanguine	
血热	Blood heat	Chaleur du sang	
六经传变	Six stages	Six phases	伤寒论中提及
五行	5 elements	5 éléments	
木	Wood	Bois	
火	Fire	Feu	
土	Earth	Terre	
金	Metal	Métal	
水	Water	Eau	
土火	Earth fire	Feu de la Terre	心包及三焦激活土的运化功能
相火	Minister fire	Deuxième feu Feu ministre	五行中的心包（阴相火）及三焦（阳相火）
君火	Emperor fire	Feu empereur	心为君
相生	Sheng cycle Engendering cycle	Cycle Sheng	相生循环（生理循环）
相克	Ke cycle Control cycle Restraining cycle	Cycle Ke	（生理循环）

Mis en forme

相乘 倍克	Overwhelming cycle	Cycle d'insulte	这是相克循环的一种病理情况-五行中的一行对其所胜的过度制约。
相侮 反克	Reverse Ke cycle Rebellion cycle	Cycle Ke inversé	相反的相克循环，也是一种病理情况。
六气	Heavenly « 6 environmental phenomena »	6 qualités du ciel	
六淫 六邪	Six climatic pathogens 6 excesses	Six facteurs pathogènes	自然现象过度或不正常
外邪	Exogenous evils Exogenous pathogens	Maux extérieurs Energies perverses	
寒	Cold	Froid	
火	Fire	Feu	热或火
暑	Summer heat	Chaleur (de l'été)	大气压力。一种气候因素，不要和热，如内热混淆。
风	Wind	Vent	大气压力
燥	Dryness	Sécheresse	
湿	Dampness	Humidité	
根结	Roots and knots	Noeuds et racines	六种病理因素的治疗
七情	Seven emotions	Sept sentiments	
喜	Joy	Joie	
怒	Anger	Colère	
忧	Worry	Souci	忧虑
思	Pensiveness	Réflexion	
悲	Sadness	Tristesse	
恐	Fear	Peur	
惊	Fright	Choc	
先天	Earlier heaven	Ciel antérieur	
后天	Later heaven	Ciel postérieur	
水谷通道	Pathway of water (or liquids) and cereals	Voie de l'eau et des céréales	出自南京，第二十五章
补	Tonify	Tonifier	1- 补充能量 2- 封闭穴位
泻	Drain / disperse	Disperser	1- 排泄能量 2- 打开穴位
能量			
谷气	Gu qi	Gu qi	食物的能量

氧气	Respiratory energy	Energie respiratoire	空气的能量-氧气
营气	Nourishing or nutritive energy	Qi nourricier	血
卫气	Defensive energy	Énergie Wei	气
气	Energy	Energie	能量
血	Blood	Sang	血
八卦	Trigrams	Trigrammes	
坤	Earth	Terre	
震	Thunder	Tonnerre	雷
兑	Lake	Lac	沼泽
巽	Wind	Vent	
离	Fire	Feu	
坎	Water	Eau	
艮	Mountain	Montagne	
乾	Heaven	Ciel	
天干	Heavenly stems	Troncs célestes	
地支	Earthly branches	Branches terrestres	
脉			
寸	Cun	Pouce	脉的第一部位
关	Guan	Barrière	脉的第二部位
尺	Chi	Pied	脉的第三部位
王叔和脉象	Wang Shu-He's pulses	Pouls de Wang Shu-He	二十八脉：王叔和的 24 个经典脉象（脉经）+ 4
长	Long	Long	超过正常脉位
沉	Sinking, deep	Profond	
迟	Slow	Lent	
促	Hurried	Précipité	
大	Large	Grand	
代	Interrupted	Intermittent	不规则
动	Moving	Remuant	受干扰
短	Short	Court	不及正常脉位
浮	Floating	Flottant	表面
伏	Hidden	Caché	
革	Leather	En peau de tambour	
洪	Flooding	Vaste	
滑	Slippery	Glissant	
缓	Moderate Lax	Paisible	一息少于五至

疾	Urgent	Hâtif	
结	Knotty	Noué	
紧	Tight	Serré	
扎	Hollow	Creux	
牢	Confined	Fixé	
濡	Soggy	Mou	
弱	Weak	Faible	
散	Scattered	Dispersé	
涩	Choppy	Rugueux	
实	Full	Plein	
数	Rapid	Rapide	一息多于五至
微	Faint	Ténu	
细, 小	Thin, thready	Fin, petit	
弦	Wiry, stringlike	En corde	
虚	Empty	Vide	
五行脉象	5 Element pulses	Pouls des 5 éléments	
弦	Wiry	Tendu, en corde	木
满	Full	Ample	火
缓	Moderate	Moyen	土
浮	Floating	Flottant	金
沉	Deep, like a stone	Profond, comme un caillou	水
三部九候 (沿经脉循行的搏动)	Alternative pulses (carotid pulse and pulses along the channels)	Pouls révélateurs	针灸大成- VIII 提及颈动脉搏动 (医学入门- I 中沿经脉循行的搏动) 内经中第二十章 “三部九候” 也有提及